



**VETERINARY CERTIFICATE TO THE EUROPEAN COMMUNITY
IN VIVO DERIVED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORT
COLLECTED IN ACCORDANCE WITH COUNCIL DIRECTIVE 89/556/EEC**

Ембриони, получени *in vivo* от домашни животни от рода на едрия рогат добитък, предназначени за внос, събрани в съответствие с Директива 89/556/ЕИО на Съвета

PART I: DETAILS OF DISPATCHED CONSIGNMENT / Част I: Детайли за изпратената пратка

I.1. Consignor name, address, postal code: <i>I.1. Изпращач Име, Адрес, Пощенски код:</i>		I.2.a. Local reference number: <i>I.2.a. Местен референтен номер</i>	
		I.3. Central Competent Authority: <i>I.3. Централен компетентен орган</i> CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY	
		I.4. Local Competent Authority: <i>I.4. Местен компетентен орган</i> DISTRICT OFFICE of	
I.5. Consignee name, address, postal code: <i>I.5. Получател Име, Адрес, Пощенски код:</i>		I.7. Country of Origin: CANADA <i>I.7. Страна на произход</i> ISO code / Код по ISO: CA	
		I.9. Country of Destination: <i>I.9. Страна по местоназначение</i> ISO code / Код по ISO:	
I.11. Place of Origin: Embryo Team <i>I.11. Място на произход: Екип за ембриони</i> Name/ Име Address/ Адрес: Approval Number/ Номер на одобрение Name/ <i>Nom</i> : Address/ Адрес: Approval Number/ Номер на одобрение: Name/ <i>Nom</i> : Address/ Адрес: Approval Number/ Номер на одобрение:		I.12. Place of destination: <i>I.12. Местоназначение</i> Name/ Име Address/ Адрес: Postal code/ Номер на одобрение: I.15. Means of transport: Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> <i>I.15. Транспортни средства самолет кораб</i> Identification/ Идентификация:	
I.18. Description of commodity: IN VIVO BOVINE EMBRYOS <i>I.18. Описание на стоката</i>		I.19. Commodity HS code: 051199 <i>I.19. Код на стоката по ХС</i>	
I.20. Quantity: <i>I.20. Количество</i>		I.22. Number of packages: <i>I.22. Брой пакети</i>	
I.23. Identification of container: <i>I.23. Идентификация на контейнера/Номер на печата</i>		Seal number:	
I.26. For transit to 3 rd country via EC: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> <i>I.26. За транзит за трета страна <i>vis-à-vis</i> EC</i> 3 rd country: ISO code: трета страна код по ISO		I.27. For import or admission into EC: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> <i>I.27. За внос или допускане в ЕС</i>	
I.28. Identification of the animals/products ⁽²⁾ / <i>I.28. Идентификация на животните/продуктите⁽²⁾</i> :			
Species (Scientific name) Вид (Научно наименование)	Identification mark ⁽²⁾ Идентификационен знак ⁽²⁾	Category ⁽²⁾ Категория ⁽²⁾ A or B	Team approval number ⁽²⁾ / Номер на одобрението на екипа ⁽²⁾



PART II: CERTIFICATION / Част II: Сертификация

I, the undersigned official veterinarian of the Government of **CANADA** (*name of exporting country*) certify that:
Аз, долуподписаният, официален ветеринарен лекар на правителството на **CANADA**, (добавя се името на държавата на износа)
удостоверявам, че:

- 1.1. the embryo collection team identified above:
 - has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC;
 - carried out the collection, processing, storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;
 - is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year.
- 1.1. екипът за събиране на ембриони, идентифициран по-горе:
 - е одобрен в съответствие с глава I от приложение А към Директива 89/556/ЕИО,
 - е осъществил събирането, обработката, съхраняването и транспорта на описаните по-горе ембриони в съответствие с глава II от приложение А към Директива 89/556/ЕИО,
 - е бил обект на инспекции от официален ветеринарен лекар най-малко два пъти годишно;
- 1.2. The embryos to be exported were collected in the exporting country, which according to official findings:
 - 1.2. ембрионите, които се изнасят, са събрани в страната на износа, в която съгласно официалните заключения:
 - 1.2.1. was free from rinderpest during 12 months immediately prior to their collection;
1.2.1. не е имало случаи на чума по говедата през последните 12 месеца непосредствено преди тяхното събиране;
 - 1.2.2.1. either was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period ⁽¹⁾;
1.2.2.1. или не е имало случаи на шап през последните 12 месеца непосредствено преди тяхното събиране и не е извършена ваксинация против шап през този период ⁽¹⁾;
 - 1.2.2.2. ~~or was not free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period, and~~
 - ~~the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida;~~
 - ~~the embryos were stored in approved conditions for at least 30 days immediately after their collection, and~~
 - ~~the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the embryos were collected~~ ⁽¹⁾.
 - 1.2.2.2. или е имало случаи на шап през последните 12 месеца непосредствено преди тяхното събиране и/или е извършена ваксинация против шап през този период, и
 - ембрионите не са били обект на проникване в *zona pellucida*;
 - ембрионите са съхранявани при одобрени условия за най-малко 30 дни непосредствено след тяхното събиране, и
 - женските донори идват от предприятия, в които нито едно животно не е ваксинирано против шап през последните 30 дни преди събирането и нито едно животно от податлив вид не е показало клинични признаци на шап през 30-те дни преди и най-малко 30 дни след като ембрионите са били събрани ⁽¹⁾;
- 1.3.
 - 1.3.1. Within a 10-km radius of the premises on which the embryos to be exported were collected and processed, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection and, in the case of embryos certified under 1.2.2.2, in the 30 days after their collection as well,
1.3.1. в рамките на радиус от 10 km от помещението, в които ембрионите, подлежащи на износ, са били събрани и обработени, съгласно официалните заключения, не е имало случаи на шап, епизоотична хеморагична болест, везикулозен стоматит, треска от долината Рифт (или заразна пневмония по говедата през 30-те дни непосредствено преди тяхното събиране и, в случая на ембриони, сертифицирани по 1.2.2.2, също и през 30-те дни след тяхното събиране);
 - 1.3.2. from the time of collection until 30 days thereafter (or, in the case of fresh embryos, until the day of dispatch), the embryos to be exported were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever.
1.3.2. от времето на събиране до 30 дни след това (или, в случая на незамразени ембриони, до деня на изпращане), ембрионите, които се изнасят, са били съхранявани през цялото време в одобрени помещения, в радиус от 10 km от които, съгласно официалните заключения, не е имало случаи на шап, везикулозен стоматит или треска от долината на Рифт;
- 1.4. The donor females:
 - 1.4. женските донори:
 - 1.4.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported, on premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;
1.4.1. са били разположени, през 30-те дни непосредствено преди събирането на ембрионите, които се изнасят, в помещения, в радиус от 10 km от които, съгласно официалните заключения, не е имало случаи на шап, син език, епизоотична хеморагична болест, везикулозен стоматит, треска от долината на Рифт или заразна пневмония по говедата;
 - 1.4.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection;
1.4.2. не са показали клинични признаци на болест в деня на събиране;
 - 1.4.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:
 - which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time,
 - which, according to official findings, were free from brucellosis during that time,
 - which were free from enzootic bovine leukosis or in which no animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,
 - in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.
 - 1.4.3. прекарвали са шестте месеца непосредствено преди събирането на територията на страната износител в не повече от две стада:
 - които, съгласно официалните заключения, не са имали случаи на туберкулоза през това време,
 - които, съгласно официалните заключения, не са имали случаи на бруцелоза през това време,
 - които не са имали случаи на ензоотична левкоза по говедата или в които животните не са показали клинични признаци на ензоотична левкоза по говедата през предходните три години,
 - в които нито едно говедо не е показало клинични признаци на заразен ринотрахеит по говедата (заразен пустуларен вулвовагинит през предходните 12 месеца);

- 1.5. The embryos to be exported provide the following additional guarantees ⁽³⁾:
- 1.5. за ембрионите, които ще се изнасят, се предоставят следните допълнителни гаранции ⁽³⁾:
- 1.5.1. either the embryos were collected in the exporting country, which according to official findings is free from Akabane disease ⁽¹⁾,
1.5.1. или ембрионите са събрани в страната износител, в която, съгласно официалните заключения, няма случаи на болестта Акабан ⁽¹⁾
- 1.5.2. ~~or the embryos were collected in the exporting country, which according to official findings is not free from Akabane disease ⁽¹⁾, and~~
~~- the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida;~~
~~- the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection, and~~
~~- the donor females underwent a serum neutralisation test for Akabane disease, carried out on a blood sample taken not less than 21 days following their collection and giving negative results.~~
- 1.5.2. или ембрионите са събрани в страната износител, в която, съгласно официалните заключения, има случаи на болестта Акабан ⁽¹⁾, и
~~- ембрионите не са били обект на проникване до *zona pellucida*~~
~~- ембрионите са съхранявани при одобрени условия за най-малко 30 дни непосредствено след тяхното събиране, и~~
~~- женските донори са преминали с сывороточен неутрализиращ тест за болестта Акабан, извършен върху кръвна проба, взета не по-малко от 21 дни след тяхното събиране ⁽¹⁾ и дала отрицателен резултат;~~
- 1.6. The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination with semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a country listed in Annex I to Commission Decision 2004/639/EC ⁽⁴⁾ or by the competent authority of a Member State of the European Community.
- 1.6. ембрионите, които се изнасят, са били заченати чрез изкуствено осеменяване с използване на сперма с произход от центрове за събиране или съхранение на сперма, одобрени за събиране, обработка и/или съхранение на сперма от компетентния орган на страната, изброена в приложение I към Решение 2004/639/ЕО на Комисията ⁽⁴⁾, или от компетентния орган на държава-членка на Европейската общност.

Name of Team Veterinarian:		Signature of Team Veterinarian:	
Date: Дата:	(yyyy-mm-dd)	Official Veterinarian / Официален ветеринарен лекар	
Stamp ⁽⁵⁾ Печат ⁽⁵⁾	Name (in capital letters), qualification and title Име (с главни букви); Квалификация и длъжност:	Signature ⁽⁵⁾ Подпис: ⁽⁵⁾	

Notes / Бележки:

- ⁽¹⁾ Delete as appropriate.
⁽¹⁾ Ненужното да се зачеркне.
- ⁽²⁾ Reference box I.28. In Part I:
Identification mark: corresponding to the identification on the straw of the donor cows and the date of collection.
Category: specify if A) penetration or B) non penetration of *zona pellucida*.
Approval number of the team: to be filled in if different from box I.11.
- ⁽²⁾ (Клетката отговаря на № I.28 в част I):
Идентификационен знак: отговарящ на идентификацията на кравите донори и датата на събиране.
Категория: да се уточни: а) проникване или б) липсва проникване до *zona pellucida*.
Номер на одобрение на екипа: да се попълни, ако е различен от номера в клетка № I.11
- ⁽³⁾ See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.
⁽³⁾ Виж бележките за съответната страна износител в приложение I към Решение 2006/168/ЕО.
- ⁽⁴⁾ OJ L.292, 15.9.2004, p. 21.
⁽⁴⁾ ОВ L 292, 15.9.2004 г., стр. 21.
- ⁽⁵⁾ The signature and the stamp must be of a different colour from that of the printed form.
⁽⁵⁾ Подписът и печатът трябва да бъдат с различен цвят от този на отпечатания формуляр.